



Eisbericht Nr. 112

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 84	Nr. 112	Montag, den 02.05.2011	1
--------------------	----------------	-------------------------------	----------

Übersicht

In den Schären und an den Küsten ist das Eis stark zurückgegangen. Durch die eher östlichen Winde gilt dies in verstärktem Maße für die finnische Küste der Bottensee und Bottenvik und den östlichen Teil des Finnischen Meerbusens. Das Eis ist etwas nach Westen gedriftet.

Für viele finnische Häfen wurden die Schifffahrtsbeschränkungen gelockert.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: Im südöstlichen Teil des Meerbusens kommt dichtes bis sehr lockeres, 10-40 cm dickes Treibeis vor. - **Lettische Küste:** Im Südostteil des Meerbusens, ab von der Küste, treibt dichtes, 10-30 cm dickes, morsches Eis. Im Fahrwasser Riga – Mersrags kommt offenes Wasser vor. Sonst ist es eisfrei.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Narvabucht liegt sehr lockeres, in der Kundabucht dichtes Eis. - **Finnische Küste:** In den östlichen Gebieten kommt offenes Wasser vor. **Saimaasee:** Im Norden liegt 20-40 cm dickes Eis, sonst kommt örtlich morsches Eis vor. - **Russische Küste:** Die Häfen von St. Petersburg und das Fahrwasser bis Kotlin sind eisfrei. Weiter im Fahrwasser treiben bis zur Länge von Seraja Lošad' Streifen sehr lockeren Eises, dann kommt bis zur Länge von Kolganpja lockeres Eis vor. Letztendlich kommt im Fahrwasser bis zur Länge von Rodšer 25-40cm dickes, dichtes bis sehr dichtes, stellenweise auch lockeres, Eis vor. - Die Vyborgbucht ist bis nach Challi eisfrei, dann kommt bis Leuchtturm

Overview

There was a strong ice decrease in the Archipelagos as well as near the coast. Due to the mostly easterly winds it is most noticeable along the Finnish coast of the Bay and Sea of Bothnia as well as the easternmost part of the Gulf of Finland. The ice has drifted westwards.

The restriction to navigation to many Finnish ports have been lowered.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the southeastern part of the Gulf there is close to very open, 10-40 cm thick drift ice. - **Latvian Coast:** In the southeastern part of the Gulf, off the coast, there is close, 10-30 cm thick, rotten ice. On the fairway Riga – Mersrags there is open water. Otherwise, it is mainly ice-free.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bight of Narva there is very open ice, in the Bight of Kunda close ice occurs. - **Finnish coast:** In the eastern part there is open water. **Lake Saimaa:** In the northern part there is 20-40 cm thick ice. Otherwise, there is rotten ice, in places. - **Russian Coast:** The harbours of St. Petersburg as well as the fairway to Kotlin are ice-free. Farther out stripes of very open ice are drifting up to the longitude of Cape Seraja Lošad', then there is open ice up to the longitude of Kolganpja. Finally there is 25-40cm thick, close to very close, but in places also open ice, on the fairway up to the longitude of Rodšer. - The Vyborg Bay is ice free up to the latitude of Challi, then there is close to very

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Sommer 25-40cm dickes, dichtes bis sehr dichtes Eis vor. - Im Berkezund kommt offenes Wasser, in den Zufahrten lockeres Eis vor. – Die Luga Bucht ist eisfrei, in der Einfahrt treibt sehr lockeres Eis. In der Kopora Bucht und deren Einfahrt liegt sehr lockeres Eis.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt offenes Wasser, außerhalb davon liegt ein Gebiet mit aufgepresstem, 20-50 cm dickem Eis, die Konzentration reicht von sehr locker bis sehr dicht. Die Eisgrenze verläuft von etwa 20 sm westlich von Isokari nach Norden.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären offenes Wasser. Südlich von Sydostbrodden liegt lockeres und dichtes, 20-50 cm dickes Eis. Sonst kommt offenes Wasser mit einigen dickeren Schollen vor. Die Eisgrenze verläuft von etwa 35 sm westlich von Strömmingsbådan nach Südosten. - **Schwedische Küste:** Meist eisfrei, aber einige schwerer Schollen und Eisbruchstücke treiben außerhalb von Järnäsudde nach Südwesten und südlich von Sydostbrodden treibt 20-40cm dickes, dichtes Eis.

Bottenvik

Finnische Küste: Das morsche Festeis in den nördlichen Schären ist 30-60 cm dick und reicht bis Kemi 2. Weiter südlich in den Schären kommt offenes Wasser, und nur stellenweise morsches Eis vor. Auf See liegt bis zur Linie Simppgrundet-Helsingkallan dichtes und sehr dichtes, aufgepresstes, 20-70 cm dickes Eis. - **Schwedische Küste:** In den Schären bis zu 70 cm dickes, zum Teil morsches Festeis. Auf See liegt im Norden kompaktes 30-70 cm dickes Eis mit einigen schwierigen Presseisrücken. Eine breite Rinne verläuft von Kemi-1 nach Malören und dann weiter nach Westen, bei Farstugrunden treiben in der Rinne einige schwere Schollen, die teilweise die Zufahrt nach Luleå behindern. Das Eis treibt Richtung Südwest und einige größere Schollen haben die nördliche Skellefteåbucht erreicht. Der diffuse Eisrand verläuft von südwestlich von Rödkallan bis etwa 15sm westlich vom Leuchtturm Kallan.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im nördlichen Ostseeraum startet die Woche mit schwachen nördlichen Winden, kalten Nächten und Tageslufttemperaturen zwischen 10°C und 15°C. Im Finnischen und Rigaischen Meerbusen sowie in der Bottensee nimmt das Eis auf See rasch, in der Bottenvik nur langsam ab.

Im Auftrag
Dr. Holfort

close, 25-40cm thick ice is up to the latitude of lighthouse Sommers.. - In the Berkezund there is open water and in the entrances open ice occurs. - The Bay of Luga itself is ice free, in the entrance there is very open ice. In the Bay of Kopora as well as in the entrance there is very open ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is open water. Farther out there is a zone with ridged, 20-50 cm thick ice, with varying concentrations between very open and very close.. The ice edge runs approximately from 20 nm west of Isokari towards the north.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago there is open water. South of Sydostbrodden there is open and close, 20-50 cm thick ice. Elsewhere open water and single thick floes. The ice edge runs from approximately 35 nm west of Strömmingsbådan towards the southeast. - **Swedish Coast:** Mostly ice free, but outside of Järnäsudde some thicker floes and ice cakes are drifting towards the southwest and south of Sydostbrodden there is 20-40cm thick close ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The rotten fast ice in the northern archipelagos is 30-60 cm thick and reaches to Kemi 2. Farther south there is open water and only in places rotten ice in the archipelagos. At sea there is, up to the line Simppgrundet – Helsingkallan, close and very close, ridged, 20-70 cm thick ice. - **Swedish Coast:** In the archipelago up to 70 cm thick, partly rotten fast ice. At sea in the north there is compact 30-70 cm thick ice with some heavy ridges. A wide lead runs from Kemi-1 towards Malören and continues westwards, within the lead some heavy floes are drifting near Farstugrunden, which partly block the entrance to Luleå. The ice field is drifting slowly to the southwest and heavy floes have reached the northern bight of Skellefteå. The diffuse ice edge runs from approximately 15 nm southwest of Rödkallan to about 15 nm west of lighthouse Kallan.

Expected Ice Development

Calm weather with mostly weak northerly winds will prevail during the next days in the northern region of the Baltic. Day temperatures will reach 10°C to 15°C, the nights will be cold. The ice retreat in the Gulf of Finland and in the Gulf of Riga, as well as in the sea of Bothnia will continue at a fast pace, the retreat in the Bay of Bothnia will be slower.

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahе	3000 dwt	IA	02.05.
	Kokkola	3000 dwt	IA	25.04.
	Pietarsaari	2000 dwt	IA	02.05.
	Vaasa	2000 dwt	IA / IB	02.05.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	02.05.
	Pori and Rauma	1300 / 2000 dwt	IA and IB / IC and II	02.05.
	Uusikaupunki	1300 dwt	I and II	25.04.
	The ports in the Lake Saimaa: Varkaus, Joensuu, Puhos, Kuopio and Siilinjärvi	2000 dwt	II	29.04.
Latvia	Gulf of Riga and Irben Strait	1600 kW	IC	11.01.
Russia	St. Petersburg	-	required	12.04.
	Vyborg, Vysotsk, Ust-Luga	2000 hp	required	15.04.
	Primorsk	3500 hp	II (Ice 1)	10.02.
Sweden	Karlsborg – Haraholmen	4000 dwt	IA	09.01.
	Skelleftehamn	3000 dwt	IA	18.04.
	Holmsund	2000 dwt	IA	18.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall report to ICE INFO centre on VHF channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. **SISU** assists in the Sea of Bothnia. In the Gulf of Finland tugboats will assist when needed. ISO-PUKKI assists in the northern Lake Saimaa.

Latvia

Call on VHF channel 16 or 13 for icebreaker VARMA, or mobile phone +37129341982 or +37129272477 or fax +37129344270.

Icebreaker: VARMA is present in the port of Riga for 4-hour readiness. No service for tugs and barges.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg, Vyborg, Vysotsk, Ust-Luga and Primorsk.

Icebreaker: Icebreaker MUDJUG and **YURI LISYANSKI** assist vessels in the port of St. Petersburg. In the ports Vyborg and Vysotsk vessels are assisted by icebreaker KAPITAN IZMAILOV, in the port Primorsk by icebreaker MOSKVA. On the fairway from receiving buoy to the ice edge vessels are assisted by icebreakers KARU and KAPITAN SOROKIN.

Sweden

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER assists in the Bay of Bothnia, **FREJ** in the Northern Quark and northern Sea of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Estland , 02.05.2011

Kunda, Hafen und Bucht	4493
Länge Kunda - Tallinn, Fahrwasser	3392

Finnland , 02.05.2011

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8546
Ajos - Ristinmatala	8546
Ristinmatala - Kemi 2	7546
Kemi 2 - Kemi 1	5576
Kemi 1, Seegebiet im SW	5576
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7576
Oulu, Hafen - Kattilankalla	9596
Kattilankalla - Oulu 1	9596
Oulu 1, Seegebiet im SW	5576
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5576
Raahe, Hafen - Heikinkari	4596
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	2596
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	5576
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5576
Rahja, Hafen - Välimatala	2597
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	2597
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	5576
Ykspihlaja - Repskär	2596
Repskär - Kokkola Leuchtturm	5576
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	5576
Pietarsaari - Kallan	1896
Kallan, Seegebiet ausserhalb	2496
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	1306
Nordvalen, Seegebiet im ENE	0//6
Nordvalen - Norrskär, See im W	2836

Vaskilouto - Ensten	1496
Ensten - Vaasa Leuchtturm	1496
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	1496
Norrskär, Seegebiet im SW	3496
Kaskinen - Sälgrund	0//5
Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	2895
Offene See N-lich Breite Yttergrund	3955
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	1895
Linie Pori Lt.-Säppi - See im W	3875
Hohe See Länge Yttergrund u. Rauma	1715
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	1895
Kylmäpihlaja - Rauma Leuchtturm	1895
Rauma Leuchtturm, See im W	5475
Kirsta - Isokari	0//5
Isokari - Sandbäck	1895
Sandbäck, Seegebiet ausserhalb	3875

Lettland , 02.05.2011

Riga - Mersrags, Fahrwasser	1291
-----------------------------	------

Russische Föderation , 02.05.2011

Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	3335
Lt. Shepelevskij - Seskar	4335
Seskar - Sommers	5335
Sommers - Südspitze Hogland	5335
Südspitze Hogl. - Länge Hf. Kunda	5335
Vichrevoj - Sommers	4335
Berkesund	1//0
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	3335
Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	2325

Schweden , 01.05.2011

Karlsborg - Malören	8546
Malören, Seegebiet ausserhalb	9016
Lulea - Björnklack	8546
Björnklack - Farstugrunden	5876
Farstugrunden, See im E und SE	5876
Sandgrönn Fahrwasser	8546
Rödkallen - Norströmsgrund	9926
Skelleftehamn - Gasören	7146
Väktaren, See im SE	1816
Sydostbrotten, See im NE u. SE	3816